

## **Propuesta de temas de TFM para el MUEELE**

**Curso 2023-2024**

### **María Isabel Rodríguez Ponce**

#### **1. Análisis intercultural de los parámetros de la cultura española**

En este TFM se establecerá un análisis de la cultura española en comparación con otras culturas basándose en el marco teórico del Grupo CRIT, específicamente en los criterios del grado de igualdad y del grado de preocupación por el conflicto.

#### **2. La carga (inter)cultural de las expresiones lingüísticas**

En este TFM se estudiarán, estableciendo diversas categorías, las expresiones lingüísticas que contienen una fuerte carga cultural en diversas culturas, para comprobar cómo influyen en la comunicación intercultural.

#### **3. El humor como factor pragmático e intercultural en la enseñanza/aprendizaje de idiomas**

Este TFM abordará el estudio del humor en la enseñanza de idiomas, más específicamente de español como lengua extranjera, analizando su papel pragmático como elemento de choque en la comunicación intercultural.

#### **4. Etnocentrismo y enseñanza/aprendizaje de idiomas: perspectivas interculturales**

En este TFM se establecerá un estado de la cuestión sobre el etnocentrismo y su repercusión en la enseñanza de idiomas, analizando el papel de los patrones culturales en diferentes culturas y los problemas con la aceptación de la relatividad intercultural.

### **José Carlos Martín**

#### **1. ESTRATEGIAS PARA AUMENTAR LA MOTIVACIÓN DE LOS ALUMNOS EN LAS CLASES DE ELE**

Partiendo de la indagación bibliográfica sobre las estrategias que se emplean para aumentar la motivación en la adquisición de segundas lenguas, el alumno deberá realizar un trabajo en el que se analicen críticamente esas estrategias y se investigue empíricamente su valor o el de otras alternativas propuestas por el propio alumno.

#### **2. LA APTITUD PARA LA ADQUISICIÓN DE LENGUAS EXTRANJERAS. ¿FACTOR INNATO, INTELECTUAL O SOCIOCULTURAL?**

El objetivo de este trabajo es analizar el nivel de español de sujetos extranjeros que muestran una especial capacidad para aprender segundas lenguas e intentar averiguar si ello puede considerarse un factor innato, intelectual o sociocultural (o una combinación de estas posibilidades).

#### **3. ASIMILACIÓN FORMAL Y ASIMILACIÓN INFORMAL DE SEGUNDAS LENGUAS. ANÁLISIS CONTRASTIVO**

Partiendo de la lectura de trabajos específicos sobre el tema que sirvan como fundamento teórico, el alumno deberá realizar una investigación empírica en la que compare, tomando como referencia a sujetos concretos, los procesos de asimilación del español en un contexto formal (mediante enseñanza planificada) y en un contexto informal o natural (aprendizaje no apoyado en enseñanza planificada). La finalidad fundamental será descubrir las similitudes y diferencias entre ambos procesos.

#### **4. ANÁLISIS DE ERRORES LÉXICO-SEMÁNTICOS EN LA INTERLENGUA DE APRENDIENTES DE ESPAÑOL**

Tomando como base la bibliografía específica sobre interlengua y errores, el alumno tendrá que desarrollar una investigación de campo en la que, analizando la interlengua de varios aprendientes de español con la misma lengua materna, determine la tipología, causas y posible tratamiento de los errores en que incurren esos sujetos en el uso del vocabulario del español.

### **Carmen Galán**

#### **1. Diseño de actividades y estrategias de mediación (escala Mediar textos) y propuesta de una parrilla de control de aprendizaje. Nivel A2**

Partiendo del concepto de ‘mediación’ (Volumen Complementario, Instituto Cervantes, 2021), se articulará una propuesta de actividades y estrategias (escala Mediar textos) donde se evalúe, además, la capacidad del estudiante para facilitar la construcción o la transmisión de significados, ya sea dentro de la misma lengua, entre diferentes modalidades lingüísticas (por ejemplo, de la oral a la signada o viceversa, en la comunicación intermodal) o de una lengua a otra (mediación interlingüística). El contexto puede ser social, pedagógico, cultural, lingüístico o profesional.

#### **2. Diseño de actividades y estrategias de mediación (escala Mediar textos) y propuesta de una parrilla de control de aprendizaje. Nivel B2**

Partiendo del concepto de ‘mediación’ (Volumen Complementario, Instituto Cervantes, 2021), se articulará una propuesta de actividades y estrategias (escala Mediar textos) donde se evalúe, además, la capacidad del estudiante para facilitar la construcción o la transmisión de significados, ya sea dentro de la misma lengua, entre diferentes modalidades lingüísticas (por ejemplo, de la oral a la signada o viceversa, en la comunicación intermodal) o de una lengua a otra (mediación interlingüística). El contexto puede ser social, pedagógico, cultural, lingüístico o profesional.

#### **3. Diseño de actividades y estrategias de mediación (escala Mediar textos) y propuesta de una parrilla de control de aprendizaje. Nivel C2**

Partiendo del concepto de ‘mediación’ (Volumen Complementario, Instituto Cervantes, 2021), se articulará una propuesta de actividades y estrategias (escala Mediar textos) donde se evalúe, además, la capacidad del estudiante para facilitar la construcción o la transmisión de significados, ya sea dentro de la misma

lengua, entre diferentes modalidades lingüísticas (por ejemplo, de la oral a la signada o viceversa, en la comunicación intermodal) o de una lengua a otra (mediación interlingüística). El contexto puede ser social, pedagógico, cultural, lingüístico o profesional.

#### **4. Taller de escritura creativa para aprendientes de ELE (nivel B2)**

El objetivo es elaborar una propuesta de actividades de escritura creativa (más una parrilla de evaluación) que impliquen todos los niveles lingüísticos (fonético-fonológico, morfológico, léxico, sintáctico y pragmático) teniendo presentes las escalas correspondientes del MCERL (2002: 65) y del Volumen Complementario (2021: 79-80).

### **Juan Romero**

#### **1. Propuesta didáctica para trabajar la pronunciación de las consonantes del español**

En este TFM se desarrollará una propuesta para trabajar la pronunciación de las consonantes del español a partir de las propiedades de la primera lengua de los discentes

#### **2. Propuesta didáctica para trabajar la pronunciación de las vocales del español**

En este TFM se desarrollará una propuesta para trabajar la pronunciación de las vocales del español a partir de las propiedades de la primera lengua de los discentes

#### **3. Propuesta didáctica para trabajar el acento y la tilde en español**

En este TFM se desarrollará una propuesta para trabajar la pronunciación del acento y su representación gráfica

#### **4. Propuesta didáctica para trabajar aspectos de la dicción del español**

En este TFM se desarrollará una propuesta para trabajar la entonación del español a partir de las propiedades de la primera lengua de los discentes

### **Francisco Jiménez**

#### **1. Enseñanza de verbos frecuentes.**

Se escogerá uno de los 50 verbos más frecuentes del español y, tras determinar su estructura argumental y sus principales combinaciones, se diseñará una propuesta para su enseñanza.

## 2. **Estudio de interlengua.**

Se escogerá uno de los 50 verbos más frecuentes del español y, tras determinar su estructura argumental y sus principales combinaciones, se rastreará su producción en el corpus CEDEL2.

## 3. **Los verbos frecuentes en el PCIC.**

Se escogerán uno o varios verbos de los 50 más frecuentes del español y se analizará cómo aparece y se distribuye su combinatoria en el PCIC.

## 4. **La traducción pedagógica en ELE.**

Se elaborará un estado de la cuestión y se diseñará un conjunto de actividades de traducción pedagógica centradas en el aprendizaje de la gramática y el léxico.

## 5. **Enseñanza de unidades fraseológicas.**

Se elaborarán propuestas didácticas para la enseñanza de las unidades fraseológicas basadas en planteamientos lingüísticos cognitivos, atendiendo al origen de las expresiones y con herramientas como el uso de imágenes.

## **David Carmona**

### **1. Classcraft: juego de rol gamificado y motivador en el aula de ELE.**

Los videojuegos se han convertido gradualmente en una forma de entretenimiento universal sobre todo para niños y jóvenes. La fusión entre videojuegos y educación es un hecho, y su incorporación a la enseñanza-aprendizaje de segundas lenguas no podía ser menos. Classcraft es una herramienta para convertir la clase en un juego de rol educativo en línea. Sería conveniente explorar las posibilidades de aplicación de esta aplicación al aula de ELE.

### **2. Gamificación para niños y adolescentes en el aula de ELE: posibilidades de Genially.**

La gamificación es una técnica de aprendizaje en la que se usan las dinámicas propias del juego en entornos que no tienen por qué ser lúdicos, con el fin de conectar mejor con los niños y, como consecuencia, obtener mejores resultados educativos. Genially es una herramienta digital que cuenta con numerosas posibilidades para crear contenidos que contribuyen a gamificar el aula de ELE. Se hace necesario elaborar un catálogo de las plantillas de juegos de que puede servirse el profesorado de ELE para crear actividades concretas.

### **3. Gamificación para niños y adolescentes en el aula de ELE: posibilidades de Educaplay.**

La gamificación es una técnica de aprendizaje en la que se usan las dinámicas propias del juego en entornos que no tienen por qué ser lúdicos, con el fin de conectar mejor con los niños y, como consecuencia, obtener mejores resultados educativos. Educaplay es una herramienta digital que cuenta con numerosas posibilidades para crear contenidos que contribuyen a gamificar el aula de ELE. Se hace necesario elaborar una selección de las aplicaciones que de las plantillas de juegos de que puede servirse el profesorado de ELE para crear actividades concretas.

#### **4. Narrativa transmedia en la clase de ELE**

La educación transmedia ha irrumpido en el campo educativo en los últimos años generando nuevas formas de aprendizaje activo centrado en los estudiantes. Ya hay estudios sobre su efectividad en el aprendizaje de lenguas extranjeras. Es necesario proponer aplicaciones prácticas basadas en esta novedosa técnica metodológica que contribuyan poderosamente a la adquisición de las competencias lingüísticas de ELE.

#### **5. Los murales interactivos: un recurso didáctico para la clase de ELE.**

El mural interactivo constituye un recurso muy útil para la clase de ELE. Se hace necesario establecer un catálogo de los paneles virtuales que los docentes y estudiantes de ELE tienen a su disposición, describir las posibilidades didácticas de cada uno, destacar sus ventajas e inconvenientes, y proponer una serie de ejercicios variados que reflejen ese potencial.

### **Juan Romero**

#### **1. Propuesta didáctica para trabajar la pronunciación de las consonantes del español**

En este TFM se desarrollará una propuesta para trabajar la pronunciación de las consonantes del español a partir de las propiedades de la primera lengua de los discentes

#### **2. Propuesta didáctica para trabajar la pronunciación de las vocales del español**

En este TFM se desarrollará una propuesta para trabajar la pronunciación de las vocales del español a partir de las propiedades de la primera lengua de los discentes

#### **3. Propuesta didáctica para trabajar el acento y la tilde en español**

En este TFM se desarrollará una propuesta para trabajar la pronunciación del acento y su representación gráfica

#### **4. Propuesta didáctica para trabajar aspectos de la dicción del español**

En este TFM se desarrollará una propuesta para trabajar la entonación del español a partir de las propiedades de la primera lengua de los discentes

## **Enrique Santos Unamuno**

### **1) Más allá del aula de ELE: enseñar y aprender en la era de la competencia Digital**

El trabajo constará de una primera parte teórica en torno al concepto de competencia digital, con especial hincapié en el ámbito educativo español. A partir de ahí, en la segunda parte se elaborarán algunas propuestas didácticas en el ámbito ELE. Para ello, será preciso acordar con el tutor las herramientas y aplicaciones necesarias para llevar a cabo dichas propuestas.

Nota: el trabajo prevé la lectura de bibliografía en inglés.

### **2) La podcastfera y la enseñanza de lenguas extranjeras: de la teoría a la práctica en ámbito ELE**

En un primer momento, será necesario acercarse al concepto de podcastfera, con el fin de entender qué es un podcast (formatos, características técnicas, categorías temáticas...). En un segundo momento, se circunscribirá el enfoque al podcast aplicado a la enseñanza / aprendizaje de lenguas extranjeras, con especial hincapié en el ámbito de ELE. Por último, se realizará un proyecto de podcast en dicho ámbito (con grabación de un episodio piloto).

Nota: el trabajo prevé la lectura de bibliografía en inglés.

### **3) Inteligencia Artificial (IA) Generativa y ELE: herramientas y aplicaciones didácticas**

(codirigido por la profesora Iolanda Ogando González)

El trabajo tendrá una primera parte teórica en la que se hará una introducción al concepto de Inteligencia Artificial Generativa y a los debates que su aparición y popularización ha generado en el ámbito educativo. En la segunda parte se proporcionará una visión sucinta de las herramientas de IAG más utilizadas y se ensayarán posibles aplicaciones didácticas en el campo de la enseñanza de lenguas extranjeras (con especial atención al ámbito ELE).

Nota: el trabajo prevé la lectura de bibliografía en inglés.

### **4) Turismo y ELE: propuestas didácticas en el ámbito del enfoque por tareas**

El trabajo constará de una primera parte centrada en la importancia de las lenguas extranjeras

en el sector turístico, una segunda parte dedicada a los principios del enfoque por tareas y una tercera parte compuesta por una serie de propuestas prácticas en el ámbito de ELE siguiendo dicho enfoque y dirigidas a profesionales del turismo.

Nota: el trabajo prevé la lectura de bibliografía en inglés.

## **Guadalupe Nieto Caballero:**

### **1. Enseñanza de la literatura en ELE y Educación Secundaria: análisis comparativo**

En este trabajo se plantea un análisis comparativo entre manuales de literatura en ELE y libros de texto de Lengua castellana y literatura y Literatura universal en Enseñanza

Secundaria Obligatoria y Bachillerato (podría ofrecerse un estudio también con otro sistema educativo nacional). Se prestará atención a la metodología empleada en ambas enseñanzas, los autores y textos escogidos, el tratamiento de la historia literaria y el enfoque adoptado en cada uno de los manuales. Se pretende, en suma, encontrar las similitudes y diferencias en el tratamiento de la literatura en los distintos entornos educativos.

## **2. El canon literario en los manuales de ELE**

En este trabajo se aborda, desde una perspectiva teórica y práctica, el tratamiento del canon en distintos manuales de literatura en ELE. Se pretende, en primer lugar, reflexionar sobre la existencia y creación del canon, para después analizar su presencia y recurrencia en los manuales escogidos y proponer, en su caso, alternativas a estas lecturas y autores.

## **3. Literatura por tareas**

En este trabajo se aborda, desde una perspectiva teórica y práctica, el enfoque por tareas en el estudio de la literatura. Se pretende, en primer lugar, reflexionar sobre esta metodología en la enseñanza de la literatura hispánica, para después seleccionar y diseñar materiales y estrategias que se ajusten a este enfoque y que promuevan un espacio de aprendizaje, reflexión y comunicación en el alumnado.

### **José Luis Bernal Salgado**

#### **1. Creación de materiales para la enseñanza de la literatura hispánica contemporánea**

En este trabajo se aborda, desde una perspectiva práctica, la creación de materiales para el estudio de la literatura contemporánea en ELE. Se planteará la preparación de un curso de un nivel concreto en torno a la enseñanza de esta literatura.

### **Anna Rufat**

#### **1. Análisis del tratamiento de las estrategias de enseñanza y de aprendizaje del vocabulario en manuales de español recientes.**

Este trabajo consiste en analizar el tratamiento de las estrategias de enseñanza y de aprendizaje del vocabulario en manuales de español recientes, con el objetivo de determinar si, en los materiales más actuales, la aplicación de estas estrategias empieza a tener lugar.

## **2. Análisis del tratamiento de la comprensión auditiva en manuales de español recientes**

Las aportaciones teóricas sobre qué debe hacerse y qué no en relación con el tratamiento de esta destreza son numerosas; sin embargo, falta constatar si las directrices que se plantean se concretan en los manuales destinados a la enseñanza del español como lengua extranjera y de qué modo.

## **3. Análisis del tratamiento de la comprensión lectora en manuales de español recientes**

Las aportaciones teóricas sobre qué debe hacerse y qué no en relación con el tratamiento de esta destreza son numerosas; sin embargo, falta constatar si las directrices que se plantean se concretan en los manuales destinados a la enseñanza del español como lengua extranjera y de qué modo.

## **4. Análisis del tratamiento de la expresión oral en manuales de español recientes**

Las aportaciones teóricas sobre qué debe hacerse y qué no en relación con el tratamiento de esta destreza son numerosas; sin embargo, falta constatar si las directrices que se plantean se concretan en los manuales destinados a la enseñanza del español como lengua extranjera y de qué modo.

## **5. Análisis del tratamiento de la expresión escrita en manuales de español recientes**

Las aportaciones teóricas sobre qué debe hacerse y qué no en relación con el tratamiento de esta destreza son numerosas; sin embargo, falta constatar si las directrices que se plantean se concretan en los manuales destinados a la enseñanza del español como lengua extranjera y de qué modo.

## **6. Los verbos *ser* y *estar* y la Lingüística Cognitiva: propuesta didáctica**

Este trabajo consiste en elaborar material didáctico para el tratamiento de la oposición *ser/estar* basado en los presupuestos teóricos de la Lingüística Cognitiva. Combina, pues, una orientación teórico práctica que permite integrar la Lingüística Cognitiva en la enseñanza de la lengua.